20 ta' Frar, 1963

Imħallef:

L-Onor. J. Caruana Colombo, B.Litt., LL.D.

Emma Xuereb

versus

Giuseppe Xuereb

Alimenti — Rata ta' — Raġel — Mezzi ta' Mara

Ir-rata tal-alimenti tal-mara jiddependu unikament mill-mezzi tar-raġel u mill-kondizzjoni soċjali tiegħu. Ir-regola li dina għandha tissubixxi temperament fil-misuri tal-alimenti meta l-mara tkun qiegħda taqla' jew iddaħħal flus, tapplika biss meta s-separazzjoni "de facto" tkun "per mutuo consenso".

Il-Qorti, rat l-att taċ-ċitazzjoni li bih l-attriċi wara li tippremetti illi hi żżewġet lill-imsemmi Giuseppe Xuereb, il-konvenut, fid-29 ta' Lulju 1959 u illi dik inhar stess waqt li kienu

fil-lukanda tas-Sliema, ulied l-imsemmi żewġha mill-ewwel żwieġ tiegħu ġew għalih u huwa mar magħhom u ħallieha fil-lukanda bla flus, titlob illi, premessi d-dikjarazzjonijiet opportuni u mogħtija l-provvedimenti meħtieġa, il-konvenut jiġi minn dina l-Qorti ikkundannat li jissomministralha pensjoni alimentari bir-rata fil-ħin u fil-post li jiġi ordnat minn dina l-Qorti. Bl-ispejjeż.

Rat *in-nota ta' eċċezzjonijiet tal-konvenut* li biha jallega illi hu qatt ma ċaħad li jissomministra l-alimenti lill-attriċi, anzi qed isir ftehim bejn *il-kontendenti* li jmorru jgħixu flimkien.

Rat id-dikjarazzjoni ta' l-attriċi u dik *tal-konvenut*.

Semgħet lix-xhieda, fosthom il-konvenuti.

Eżaminat.

Illi *jirriżulta li* l-*kontendenti* meta kienu it-tnejn ġià romol u kellhom tfal ta' età maġġuri, iżżewġu fid-29 ta' Lulju, 1959, u *li* dak *inhar stess li* ġie ċelebrat dan iż-żwieġ il-konvenut ġie meħud mill-uliedu, hu mar magħhom, u *lill*-attriċi abbandunaha. L-attriċi dejjem uriet ruħha pronta li issegwi u tmur tgħix ma' żewġha kulfejn irid, anke *l-Mellieħa*, fejn hu joqgħod, għalkemm hemmhekk joqgħodu wliedu li huma ġew jidhru avversi għaliha, imma l-konvenut jgħid li jsib diffikultà li jgħix ma' l-attriċi tant fid-dar tagħha kemm f'daru minħabba l-kwistjonijiet ma' uliedu.

Illi mill-premess, isegwi li l-konvenut huwa fl-obbligu li jmantni l-martu. Infatti, skond il-liġi, r-raġel huwa obbligat *li jmantni* l-*martu* u dan l-obbligu ma jispiċċax ħlief meta l-mara *titlaq* minn dar żewġha mingħajr raġuni ġusta u mingħajr raġuni ġusta tirrifjuta terġa' tmur ma' żewġha, u meta

l-mara tiġi dikjarata dekaduta mid-dritt li titlob il-manteniment lil żewġha bħala konsegwenza ta' separazzjoni personali, u fil-każ in disamina l-attriċi ma ġietx dikjarata dekaduta minn dan id-dritt u lanqas setgħet tiġi hekk dikjarata għaliex ma jirriżultax li l-konvenut qatt għamel xi kawża ta' separazzjoni fejn l-attriċi ġiet dikjarata dekaduta mid-dritt għall-alimenti, l-attriċi lanqas ma abbandunat id-dar ta' żewġha anzi hi trid tmur toqgħod miegħu; huwa l-konvenut li ma jridx lil martu f'daru. Dan l-kontenn tal-konvenut huwa biżżejjed anke waħdu, biex jiġġustifika l-fatt li l-attriċi titlob l-alimenti mingħandu waqt li qiegħda toqgħod mifruda minnu (Vol. XXIX ii. 428).

Illi malgrado li l-konvenut għall-ewwel irrikonoxxa l-obbligu tiegħu li jmantni lil attriċi, billi eċċepixxa li hu qatt ma ċaħad li jissomministra l-alimenti lil martu, fid-debatitu orali hu issottometta li ma għandu jagħti ebda manteniment lill-attriċi għaliex hi għandha biżżejjed mezzi proprji biex tgħix; u effettivament ġie pruvat li l-attriċi mill-immobili u kapitali ddaħħal xi £434 fis-sena. Din is-sottomissjoni però mhix sostenibbli, għaliex a parti li wara illi mis-somma imsemmija titnaqqas dik, għalkemm ma tidhirx daqskemm tindikaha l-attriċi, li din trid tisborsa, almenu, għall-bżonnijiet tagħha lill-attriċi ma jibqagħliex biżżejjed fil-kondizzjoni soċjali tagħha biex tgħix; huwa risaput li sakemm ma jkunx hemm ċirkostanzi, bħal kawża ta' separazzjoni personali, l-alimenti tal-mara jiddependu unikament mill-mezzi tar-raġel u l-kondizzjoni soċjali tiegħu, u mhux mill-mezzi tal-mara (Vol. XXIX ii. 351).

Illi l-konvenut jissottometti wkoll li indirettament hu qiegħed jagħti alimenti lill-attriċi, fis-sens li dak li qiegħda ddaħħal jew tirċievi, kif indikat iżjed 'il fuq, fil-fatt huwa tiegħu bħala kap tal-kommunjoni u amministratur tal-beni ta' martu, u dan hu qiegħed iħalliha tieħdu hi mingħajr ma jagħmlilha

opposizzjoni, kif ukoll li skond prinċipju adottat mill-Qorti tagħna, ir-regola li l-alimenti li r-raġel għandu jagħti lil martu huma regolati mhux mill-bżonn tal-mara u l-mezzi tar-raġel imma mill-mezzi u mill-istat soċjali tar-raġel għandha tissubixxi temperament fil-misura tal-alimenti meta, bħal fil-każ taħt konsiderazzjoni, il-konjugi jkunu separati 'de facto' u l-mara tkun qiegħda taqla' jew iddaħħal flus. Fil-fehma ta' din il-Qorti lanqas din is-sottomissjoni ma hija sostenibbili. Huwa veru l-Qorti tagħna adottaw il-prinċipju, affermat, fil-ġurisprudenza taljana imsemmi mill-konvenut (Vol. XXIX, ii. 351, XXXVII i. 363) però l-istess prinċipju ma japplikax għall-każ taħt konsiderazzjoni, għaliex l-istess prinċipju japplika fil-każ tal-mara separata mir-raġel "per mutuo consenso" (Fadda, commento all'art. 132 para. 151, 154), mentri f'dan il-każ ma teżistix separazzjoni 'de facto' bejn il-kontendenti b'kunsens reċiproku. L-attriċi trid tmur tgħix ma' żewġha kulfejn irid hu; huwa l-konvenut li ma jridx jgħix ma' l-attriċi martu. Mhux ġust u raġonevoli li r-raġel li kapriċċjosament ma jridx jgħix ma' martu, jippretendi li jmantniha b'dak li hi tipperċepixxi mill-proprjetà jew mill-qliegħ tagħha, jew biss b'ċerta miżura mill-proventi tiegħu.

Illi hija liġi espressa li r-raġel għandu d-dmir, fost oħrajn, li jilqa' l-martu f'daru u li jmantniha skond il-mezzi u l-kondizzjoni tiegħu (Art. 3 (2), Kap 23). Skond id-dokument minnu esibit, u konfermat bil-ġurament il-konvenut mill-beni immobili u kapitali għandu r-renta ta' £538 fis-sena. Skond ma hu xehed, ma din is-somma trid tiżdied dik ta' £27.10.0 ċioè £9.10.0 fis-sena mill-postijiet tiegħu li jinsabu okkupati minn uliedu bla ma jħallas kera, u £20 għall-garage, trid tittieħed ukoll konsiderazzjoni, almenu dwar l-imgħax, tal-flus li daħħal mingħand uliedu talli wellielhom xi karozzi, tat-£800 li għad għandu jieħu mingħand Bonaventura Grima tal-flus li hu semma fid-disposizzjoni mogħtija fit-28 ta' Jannar, 1960, tad-£900 li kellu jieħu mingħand Paolo Borg u li attwalment

għandu joħodhom mingħand uliedu (fol. 92), tal-£1500 u tad-£900 li ta lil uliedu wara li żżewweġ lill-attriċi u tal-£2081. 18.0 li irtira mill-Barclays Bank wara l-istess okkażjoni u jingħand "almenu dwar l-imgħax" għaliex huwa risaput li r-regola tal-art. 27 tal-Kodiċi Ċivili hija applikabbli biss a rigward tal-persuni kontemplati fis-sub titolu II tat-Titolu ta' l-istess Kodiċi u mhux għal konjugi bejniethom, billi d-drittijiet u l-obbligi ta' dawn huma regolati mid-disposizzjonijiet kontemplati fis-sub titolu 1 ta' l-istess Titolu (Vol. IX. 598).

Illi għalhekk jidher li l-konvenut għandu jissomministra lill-attriċi pensjoni alimentarja u li l-istess għandha tkun kif ser jissemma.

Għal dawn ir-raġunijiet:

Tiddeċiedi skond id-domanda billi tikkundanna lill-konvenut jissomministra lill-attriċi l-pensjoni alimentarja ta' tlettax il-xelin u sitt soldi (13s. 6d.) kuljum, pagabbli settimanalment, u bl-antiċipat fir-residenza jew domiċilju tagħha, kull nhar ta' Erbgħa, b'bidu mil-lum stess. L-ispejjeż iħallashom il-konvenut.